
..... [p1]

+

Bruges, le 15 Novembre 1889.

Ami,

La présente est pour vous demander un triple service; vous voyez que je n'y vais pas de main morte.

I. On m'assure que les Filles de l'Enfant Jésus, vos voisines, dont vous êtes Directeur, reçoivent chez elles, comme pensionnaires, des Dames et des Demoiselles d'âge. Dans l'affirmative, consentiraient-elles à fournir la table et le logement à une demoiselle de famille fort respectable, ayant dépassé la cinquantaine?¹ A quelles conditions, pécuniaires et autres, subordonneraient-elles leur acceptation? La demoiselle en question désire occuper deux chambres, qu'elle meublerait-elle même.

II. On me prie de faire retoucher, pour autant que de besoin, les vers suivants:

Hoe zijt gij, Vloekers, zoo verblind?

Die door uw vloeken niet en wint,

En Jesus, voor zoveel gij kont,

zeer bloedig geesselt en doorwondt;

Bekeert u spoedig, 't is nog tijd,

Eer gij sterft en eeuwig lijdt.

Corrigas, quaeso, corrigenda.²

..... [p2]

.....

1 Adelaide Berghman werd omwille van haar mentale problemen te Kortrijk ondergebracht bij de zusters van het Kind Jezus, waarvan Gezelle directeur was.

2 Vertaling (Latijn): Verbeter, alstublieft, wat verbeterd moet worden.

III. Un de vos collègues de l'Académie flamande, M^r Edward Van Even, archiviste de Louvain, a lu, si j'ai bonne mémoire, à votre dernière réunion, une notice biographique sur le professeur O'Hearn,³ de l'ancienne Université de Louvain. Cette notice a-t-elle été publiée et en existe-t-il des tirés-à-part? Où peut-on se procurer ceux-ci? O'Hearn m'intéresse beaucoup, parce que ce fut un des derniers Chanoines du Chapitre de S^t Donatien, à Bruges. Etant lié d'amitié, comme je le suppose, avec M^r Van Even, vous pourriez, peut-être, me procurer un exemplaire de la brochure en question.⁴

Pardonnez-moi mes importunités, mille fois merci d'avance et croyez-moi bien

Tout vôtre,

Ernest Rembry.

.....

3 E. Van Even, Een Ierlandse, Francis O'Hearn, leermeester van Daniel O'Connell, die in België de Vlaamse dichtkunst beoefende op het einde der 18de eeuw (rede op zitting 16 oktober 1889). In: Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde: (1889), p. 257-288.

"In Van Evens artikel wordt O'Hearn vooral geprezen omdat zijn verzen getuigen van de hoogschatting van onze moedertaal. Bovendien belicht hij een vrij actueel probleem aan de hand van O'Hearn's poëzie. De Ier wou aantonen dat het aanleren van onze taal voor vreemdelingen geen buitengewone moeilijkheden oplevert. Rembry zou deze gegevens verwerken in zijn boekje over Carolus Borromeus waarin hij uitweidt over een van de kapellen gewijd aan Sint-Carolus in de kathedraal van Sint-Donatus. O'Hearn maakte deel uit van een der bloeiende confrérieën aldaar die toen - aldus Rembry - honderden leden telden." (C. Verstraeten, *De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899*. Gent: Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.304-305).

4 In zijn [brief van 21/11/1889 aan Gezelle](#) vraagt Rembry er nog eens naar: "Procurez-moi seulement, si possible, un tiré à part de l'étude de M^r Van Even." In zijn [briefkaart van 22/11/1889](#) laat Rembry Gezelle weten dat de studie gisterenavond in de bus viel: "En rentrant hier soir chez moi, j'ai trouvé l'exemplaire de la curieuse notice biographique sur le Chanoine O'Hearn".

Briefbeschrijving

Verzender	Rembry, Ernest
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	15/11/1889
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899 / door Caroline Verstraeten. - Gent : Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.124-125

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 203 mm x 126 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	watermerk: C.G. & S., afbeelding, Nr 176, London
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6227
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12570

Inhoud

Incipit	La présente est pour vous demander un
Tekstsoort	brief
Talen	Frans; Latijn

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	15/11/1889, Brugge, Ernest Rembry aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
